

## 31 DOMINGO ORDINARIO (C)

### 1ª Lectura (Sap 11, 22-12, 2)

Lectura del libro de la Sabiduría . Señor, el mundo entero es ante ti como grano de arena en la balanza, como gota de rocío mañanero que cae sobre la tierra. Pero te compadeces de todos, porque todo lo puedes, cierras los ojos a los pecados de los hombres, para que se arrepientan. Amas a todos los seres y no odias nada de lo que has hecho; si hubieras odiado alguna cosa, no la habrías creado. Y ¿cómo subsistirían las cosas, si tú no lo hubieses querido? ¿Cómo conservarían su existencia, si tú no las hubieses llamado? Pero a todos perdonas, porque son tuyos, Señor, amigo de la vida. Todos llevan tu sople incorruptible. Por eso, corriges poco a poco a los que caen, les recuerdas su pecado y los reprendes, para que se conviertan y crean en ti, Señor.

### Salmo Responsorial (Sal 144)

Te ensalzaré, Dios mío, mi rey;  
bendeciré tu nombre por siempre jamás.  
Día tras día, te bendeciré y alabaré tu nombre  
por siempre jamás.

El Señor es clemente y misericordioso,  
lento a la cólera y rico en piedad;  
el Señor es bueno con todos,  
es cariñoso con todas sus criaturas.

Que todas tus criaturas te den gracias, Señor,  
que te bendigan tus fieles;  
que proclamen la gloria de tu reinado,  
que hablen de tus hazañas.

El Señor es fiel a sus palabras,  
bondadoso en todas sus acciones.  
El Señor sostiene a los que van a caer,  
endereza a los que ya se doblan.

### 2ª Lectura (1 Tes 1, 11-2, 2)

Lectura de la segunda carta del apóstol san Pablo a los Tesalonicenses Hermanos: Pedimos continuamente a Dios que os considere dignos de vuestra vocación, para que con su fuerza os permita cumplir buenos deseos y la tarea de la fe; para que así Jesús, nuestro Señor, sea glorificado en vosotros, y vosotros en él, según la gracia de nuestro Dios y del Señor Jesucristo. Os rogamos, hermanos, a propósito de la venida de nuestro Señor Jesucristo y de nuestra reunión con él, que no perdáis fácilmente la cabeza ni os alarméis por supuestas revelaciones, dichos o cartas nuestras, como si afirmásemos que el día del Señor está encima.

### Evangelio (Lc 19, 1-10)

Lectura del santo evangelio según san Lucas  
En aquel tiempo, entró Jesús en Jericó y atravesaba la ciudad. Un hombre llamado Zaqueo, jefe de publicanos y rico, trataba de distinguir quién era Jesús, pero la gente se lo impedía, porque era bajo de estatura. Corrió más adelante y se subió a una higuera, para verlo, porque tenía que pasar por allí. Jesús, al llegar a aquel sitio, levantó los ojos y dijo: «Zaqueo, baja en seguida, porque hoy tengo que alojarme en tu casa.» Él bajó en seguida y lo recibió muy contento. Al ver esto, todos murmuraban, diciendo: «Ha entrado a hospedarse en casa de un pecador.» Pero Zaqueo se puso en pie y dijo al Señor: «Mira, la mitad de mis bienes, Señor, se la doy a los pobres; y si de alguno me he aprovechado, le restituiré cuatro veces más.» Jesús le contestó: «Hoy ha sido la salvación de esta casa; también éste es hijo de Abrahán. Porque el Hijo del hombre ha venido a buscar y a salvar lo que estaba perdido.»

**31<sup>st</sup> SUNDAY IN ORDINARY TIME (C)**

**1st. Reading**  
(Wis 11,22-12,2)

In your sight, Lord, the whole world is like a grain of dust that tips the scales, like a drop of morning dew falling on the ground. Yet you are almighty, you are merciful to all; you overlook sins and give your children time to repent. You love everything that exists and hate nothing that you have made; had you hated anything, you would not have formed it. How could anything endure if you did not will it? And how could anything last that you had not willed? You have compassion on all because all is yours, O Lord, lover of life. In fact your immortal spirit is in all. And so by degrees you correct those who sin, you admonish them, reminding them how they have strayed so that turning away from evil they may trust in you, Lord.

**Responsorial Psalm**  
(Psalm 145)

Alleluia! Praise the Lord, my soul!  
I will sing to the Lord all my life;  
I will sing praise to God while I live.  
Compassionate and gracious is the Lord,  
slow to anger and abounding in love.  
The Lord is good to everyone;  
his mercy embraces all his creation.

All your works will give you thanks;  
all your saints, O Lord, will praise you.  
They will tell of the glory of your kingdom  
and speak of your power.

Your reign is from age to age; your dominion  
endures from generation to generation.  
The Lord is true to his promises  
and lets his mercy show in all he does.  
The Lord lifts up those who are falling and raises  
those who are beaten down.

**2nd. Reading**  
(2Thes 1,11-2,2)

We constantly pray for you; may our God make you worthy of his calling. May he, by his power, fulfil your good purposes and your work prompted by faith. In that way, the name of Jesus our Lord will be glorified through you, and you through him, according to the loving plan of God and of Christ Jesus the Lord. Brothers and sisters, let us speak about the coming of Christ Jesus, our Lord, and our gathering to meet him. Do not be easily unsettled. Do not be alarmed by what a prophet says or by any report, or by some letter said to be ours, saying the day of the Lord is at hand.

**Gospel**  
(Lk 19,1-10)

Jesus entered Jericho and was going through the city, a man named Zaccheus was there. He was a tax collector and a wealthy man. He wanted to see what Jesus was like, but he was a short man and could not see because of the crowd. So he ran ahead and climbed up a sycamore tree. From there he would be able to see Jesus who had to pass that way. When Jesus came to the place, he looked up and said to him, "Zaccheus, come down quickly for I must stay at your house today." So Zaccheus hurried down and received him joyfully. All the people who saw it began to grumble and said, "He has gone to the house of a sinner as a guest." But Zaccheus spoke to Jesus, "The half of my goods, Lord, I give to the poor, and if I have cheated anyone, I will pay him back four times as much." Looking at him Jesus said, "Salvation has come to this house today, for he is also a true son of Abraham. The Son of Man has come to seek and to save the lost."

# FRANÇAIS

## 31<sup>e</sup> DIMANCHE. TEMPS ORDINAIRE (C)

### 1<sup>er</sup> Lecture

(Sg 11,23-12,2)

Lecture du premier livre de la Sagesse. Seigneur, tu as pitié de tous les hommes, parce que tu peux tout, et tu sembles ignorer les péchés des hommes afin qu'ils se repentent. Car tu aimes tous les êtres, tu ne détestes rien de ce que tu as fait: si tu n'en voulais pas, tu ne l'aurais pas fait. Comment pourrait durer une chose que tu n'aies pas voulue? Qu'est-ce qui pourrait subsister, si tu ne l'avais pas appelé? Mais tu épargnes tout, parce que tout est à toi, ô Maître qui aimes la vie, et ton Esprit impérissable est en tout! C'est ainsi que tu corriges par degrés ceux qui pèchent; tu leur fais voir, grâce à tes réprimandes, en quoi ils ont péché, pour qu'ils renoncent au mal et croient en toi, Seigneur.

### Psaume de Méditation

(Ps 145)

Je veux t'exalter, mon Dieu et mon roi,  
je bénirai ton nom toujours et à jamais.  
Chaque jour je te bénirai  
et je louerai ton nom, toujours et à jamais.

Le Seigneur est tendresse et miséricorde,  
il tarde à s'irriter, sa grâce est abondante.  
Le Seigneur est bon avec tous,  
sa miséricorde embrasse toute son œuvre.

Que tes œuvres te louent, Seigneur,  
et que tes fidèles te bénissent.  
Qu'ils proclament la gloire de ton règne  
et nous redisent tes exploits.

Si tu règnes, tu règnes pour les siècles,  
ta souveraineté s'impose d'âge en âge:  
le Seigneur est fidèle en toute ses paroles,  
il montre sa bonté en toutes ses œuvres.

Le Seigneur retient celui qui tombe,  
et redresse celui qu'on a courbé.

### 2<sup>ème</sup> Lecture

(2Th 1,11-2,2)

Lecture de la seconde lettre de saint Paul Apôtre aux Thessaloniciens. . Frères, nous pensons à tout cela lorsque continuellement nous le prions pour vous: qu'il vous rende dignes de cet appel de notre Dieu; qu'il agisse avec force pour mener à bien vos projets généreux et rendre efficace le travail de votre foi, de sorte que le nom de Jésus, notre Seigneur, soit glorifié en vous et vous en lui, par la bonté de notre Dieu et du Seigneur Jésus. Frères, parlons de cette venue du Seigneur Jésus Christ et de notre rassemblement autour de lui. Nous vous supplions de ne pas perdre la tête si facilement et de ne pas vous affoler pour quelque manifestation de l'Esprit ou à cause d'une parole ou d'une lettre qu'on dit venir de nous, comme si le jour du Seigneur était imminent.

### Évangile

(Lc 19,1-10)

Évangile de Jésus Christ selon saint Luc. Jésus était entré dans Jéricho et traversait la ville. Or il y avait là un homme du nom de Zachée, un homme fort riche qui était chef des collecteurs de l'impôt. Il voulait absolument voir qui était Jésus, mais il ne le pouvait pas car il était de petite taille et il y avait beaucoup de monde. Il courut donc en avant, là où il devait passer, et il monta sur un sycomore afin de le voir. Quand Jésus arriva à cet endroit, il leva les yeux et lui dit: "Zachée, dépêche-toi de descendre, car c'est chez toi que je dois m'arrêter aujourd'hui." Zachée aussitôt s'empressa de descendre, et c'est avec grande joie qu'il le reçut. Voyant cela, tous murmuraient et l'on disait: "Il s'est arrêté chez un pécheur de bonne condition!" Mais Zachée faisait le pas et disait au Seigneur: "Je vais donner aux pauvres la moitié de mes biens, Seigneur, et si j'ai extorqué quelque chose à quelqu'un, je vais rendre quatre fois plus." Jésus dit alors, pensant à lui: "Aujourd'hui le salut est entré dans cette maison; n'est-il pas lui aussi fils d'Abraham? Le Fils de l'Homme est venu chercher et sauver ce qui était perdu.

**XXXI DOMENICA. TEMPO ORDINARIO (C)****1ª Lettura**

(Sap 11,22 - 12,2)

Dal libro della Sapienza. Signore, tutto il mondo davanti a te, come polvere sulla bilancia, come una stilla di rugiada mattutina caduta sulla terra. Hai compassione di tutti, perché tutto tu puoi, non guardi ai peccati degli uomini, in vista del pentimento. Poiché tu ami tutte le cose esistenti e nulla disprezzi di quanto hai creato; se avessi odiato qualcosa, non l'avresti neppure creata. Come potrebbe sussistere una cosa, se tu non vuoi? O conservarsi se tu non l'avessi chiamata all'esistenza? Tu risparmi tutte le cose, perché tutte son tue, Signore, amante della vita, Poiché il tuo spirito incorruttibile è in tutte le cose. Per questo tu castighi poco alla volta i colpevoli e li ammonisci ricordando loro i propri peccati, perché, rinnegata la malvagità, credano in te, Signore.

**Salmo Responsoriale**

(Salmo 144 )

O Dio, mio re, voglio esaltarti  
e benedire il tuo nome in eterno e per sempre.  
Ti voglio benedire ogni giorno,  
lodare il tuo nome.

Paziente e misericordioso è il Signore,  
lento all'ira e ricco di grazia.  
Buono è il Signore verso tutti,  
la sua tenerezza si espande su tutte le creature.

Ti lodino, Signore, tutte le tue opere  
e ti benedicano i tuoi fedeli.  
Dicano la gloria del tuo regno  
e parlino della tua potenza.

Manifestino agli uomini i tuoi prodigi  
e la splendida gloria del tuo regno.  
Il Signore sostiene quelli che vacillano  
e rialza chiunque è caduto.

**2ª Lettura**

(2 Ts 1,11 - 2,2)

Dalla seconda lettera di san Paolo apostolo ai Tessalonicesi. Fratelli, preghiamo di continuo per voi, perché il nostro Dio vi renda degni della sua chiamata e porti a compimento, con la sua potenza, ogni vostra volontà di bene e l'opera della vostra fede; perché sia glorificato il nome del Signore nostro Gesù in voi e voi in lui, secondo la grazia del nostro Dio e del Signore Gesù Cristo. Ora vi preghiamo, fratelli, riguardo alla venuta del Signore nostro Gesù Cristo e alla nostra riunione con lui, di non lasciarvi così facilmente confondere e turbare, né da pretese ispirazioni, né da parole, né da qualche lettera fatta passare come nostra, quasi che il giorno del Signore sia imminente.

**Vangelo**

(Lc 19, 1-10)

Dal vangelo secondo Luca  
In quel tempo, Gesù, entrato in Gerico, attraversava la città. Ed ecco un uomo di nome Zaccheo, capo dei pubblicani e ricco, cercava di vedere quale fosse Gesù, ma non gli riusciva a causa della folla, poiché era piccolo di statura. Allora corse avanti e, per poterlo vedere, salì su un sicomòro, poiché doveva passare di là. Quando giunse sul luogo, Gesù alzò lo sguardo e gli disse: «Zaccheo, scendi subito, perché oggi devo fermarmi a casa tua». In fretta scese e lo accolse pieno di gioia. Vedendo ciò, tutti mormoravano: «E' andato ad alloggiare da un peccatore!». Ma Zaccheo, alzatosi, disse al Signore: «Ecco, Signore, io do la metà dei miei beni ai poveri; e se ho frodato qualcuno, restituisco quattro volte tanto». Gesù gli rispose: «Oggi la salvezza è entrata in questa casa, perché anch'egli è figlio di Abramo; il Figlio dell'uomo infatti è venuto a cercare e a salvare ciò che era perduto».

## 31. SONNTAG IN JAHRESKEIS (C)

### 1. LESUNG

(Weish 11, 22 - 12, 2)

Lesung aus dem Buch der Weisheit Herr, die ganze Welt ist ja vor dir wie ein Stäubchen auf der Waage, wie ein Tautropfen, der am Morgen zur Erde fällt. Du hast mit allen Erbarmen, weil du alles vermagst, und siehst über die Sünden der Menschen hinweg, damit sie sich bekehren. Du liebst alles, was ist, und verabscheust nichts von allem, was du gemacht hast; denn hättest du etwas gehasst, so hättest du es nicht geschaffen. Wie könnte etwas ohne deinen Willen Bestand haben, oder wie könnte etwas erhalten bleiben, das nicht von dir ins Dasein gerufen wäre? Du schonst alles, weil es dein Eigentum ist, Herr, du Freund des Lebens. Denn in allem ist dein unvergänglicher Geist. Darum bestrafst du die Sünder nur nach und nach; du mahnst sie und erinnerst sie an ihre Sünden, damit sie sich von der Schlechtigkeit abwenden und an dich glauben, Herr.

### ZWISCHENGESANG

(Ps 145)

Ich will dich rühmen, mein Gott und König,  
und deinen Namen preisen immer und ewig;  
ich will dich preisen Tag für Tag  
und deinen Namen loben immer und ewig.

Der Herr ist gnädig und barmherzig,  
langmütig und reich an Gnade.  
Der Herr ist gütig zu allen,  
sein Erbarmen waltet über all seinen Werken.

Danken sollen dir, Herr, all deine Werke  
und deine Frommen dich preisen.  
Sie sollen von der Herrlichkeit deines  
Königtums reden,  
sollen sprechen von deiner Macht.

Der Herr ist treu in all seinen Worten,  
voll Huld in all seinen Taten.  
Der Herr stützt alle, die fallen,  
und richtet alle Gebeugten auf.

### 2. LESUNG

(2 Thess 1, 11 - 2, 2)

Lesung aus dem zweiten Brief des Apostels Paulus an die Thessalonicher. Brüder! Wir beten immer für euch, dass unser Gott euch eurer Berufung würdig mache und in seiner Macht allen Willen zum Guten und jedes Werk des Glaubens vollende. So soll der Name Jesu, unseres Herrn, in euch verherrlicht werden und ihr in ihm, durch die Gnade unseres Gottes und Herrn Jesus Christus. Brüder, wir schreiben euch über die Ankunft Jesu Christi, unseres Herrn, und unsere Vereinigung mit ihm und bitten euch: Lasst euch nicht so schnell aus der Fassung bringen und in Schrecken jagen, wenn in einem prophetischen Wort oder einer Rede oder in einem Brief, der angeblich von uns stammt, behauptet wird, der Tag des Herrn sei schon da.

### EVANGELIUM

(Lk 19, 1-10)

Evangelium nach Lukas. In jener Zeit kam Jesus nach Jericho und ging durch die Stadt. Dort wohnte ein Mann namens Zachäus; er war der oberste Zollpächter und war sehr reich. Er wollte gern sehen, wer dieser Jesus sei, doch die Menschenmenge versperrte ihm die Sicht; denn er war klein. Darum lief er voraus und stieg auf einen Maulbeerfeigenbaum, um Jesus zu sehen, der dort vorbeikommen musste. Als Jesus an die Stelle kam, schaute er hinauf und sagte zu ihm: Zachäus, komm schnell herunter! Denn ich muss heute in deinem Haus zu Gast sein. Da stieg er schnell herunter und nahm Jesus freudig bei sich auf. Als die Leute das sahen, empörten sie sich und sagten: Er ist bei einem Sünder eingekehrt. Zachäus aber wandte sich an den Herrn und sagte: Herr, die Hälfte meines Vermögens will ich den Armen geben, und wenn ich von jemand zu viel gefordert habe, gebe ich ihm das Vierfache zurück. Da sagte Jesus zu ihm: Heute ist diesem Haus das Heil geschenkt worden, weil auch dieser Mann ein Sohn Abrahams ist. Denn der Menschensohn ist gekommen, um zu suchen und zu retten, was verloren ist.

## 31. NIEDZIELA ZWYKŁA (C)

### PIERWSZE CZYTANIE

(Mdr 11, 22-12, 2 )

Czytanie z Księgi proroka Mądrości. Panie, świat cały przy Tobie jak ziarnko na szali, kropla rosy porannej, co spadła na ziemię. Nad wszystkim masz litość, bo wszystko w Twojej mocy, i oczy zamykasz na grzechy ludzi, by się nawrócili. Miłujesz bowiem wszystkie stworzenia, niczym się nie brzydzisz, co uczyniłeś, bo gdybyś miał coś w nienawiści, nie byłbyś tego uczynił. Jakżeby coś trwać mogło, gdybyś Ty nie powołał do bytu? Jakby się zachowało, czego byś nie wezwał? Oszczędzisz wszystko, bo to wszystko Twoje, Panie, miłośniku życia. Bo we wszystkim jest Twoje nieśmiertelne tchnienie. Dlatego nieznacznie karzesz upadających i strofujesz przypominając, w czym grzeszą, by wyzbywszy się złości, w Ciebie, Panie, uwierzyli. Oto słowo Boże.

### DRUGIE CZYTANIE

(2 Tes 1, 11-2, 2 )

Czytanie Z Drugiego Listu świętego Pawła Apostoła do Tesaloniczan: Bracia: Modlimy się zawsze za was, aby Bóg nasz uczynił was godnymi swego wezwania, aby z mocą udoskonalili w was wszelkie pragnienie dobra oraz czyn płynący z wiary. Aby w was zostało uwielbione imię Pana naszego Jezusa Chrystusa, a wy w Nim, za łaską Boga naszego i Pana Jezusa Chrystusa. W sprawie przyjścia Pana naszego Jezusa Chrystusa i naszego zgromadzenia wokół Niego prosimy was, bracia, abyście się nie dali zbyt łatwo zachwiać w waszym rozumieniu ani zatracić bądź przez ducha, bądź przez mowę, bądź przez list rzekomo od nas pochodzący, jakoby już nastawał dzień Pański. Oto słowo Boże.

### PSALM RESPONSORYJNY

(Ps 145)

Będę Cię wielbił, Boże mój i Królu,  
i słauił Twoje imię przez wszystkie wieki.  
Każdego dnia będę Ciebie błogosławił  
i na wieki wysławił Twoje imię.

Pan jest łagodny i miłosierny,  
nieskory do gniewu i bardzo łaskawy.  
Pan jest dobry dla wszystkich,  
a Jego miłosierdzie nad wszystkim, co stworzył.

Niech Cię wielbią Panie wszystkie Twoje dzieła  
i niech Cię błogosławią Twój święci.  
Niech mówią o chwale Twojego królestwa  
i niech głoszą Twoją potęgę.

Pan jest wierny we wszystkich swoich słowach  
i we wszystkich dziełach swoich święty.  
Pan podtrzymuje wszystkich, którzy upadają,  
i podnosi wszystkich zgnębionych.

### EWANGELIA

(Łk 19, 1-10 )

Słowa Ewangelii według świętego Łukasza. Jezus wszedł do Jerycha i przechodził przez miasto. A był tam pewien człowiek, imieniem Zacheusz, zwierzchnik celników i bardzo bogaty. Chciał on koniecznie zobaczyć Jezusa, kto to jest, ale nie mógł z powodu tłumu, gdyż był niskiego wzrostu. Pobiegł więc naprzód i wspiął się na sykomorę, aby móc Go ujrzeć, tamtędy bowiem miał przechodzić. Gdy Jezus przyszedł na to miejsce, spojrzał w górę i rzekł do niego: «Zacheuszu, zjedź prędko, albowiem dziś muszę się zatrzymać w twoim domu». Zszedł więc z pośpiechem i przyjął Go rozradowany. A wszyscy widząc to szemrali: «Do grzesznika poszedł w gościnę». Lecz Zacheusz stanął i rzekł do Pana: «Panie, oto połowę mego majątku daję ubogim, a jeśli kogo w czym skrzywdziłem zwracam poczwórnice». Na to Jezus rzekł do niego: «Dziś zbawienie stało się udziałem tego domu, gdyż i on jest synem Abrahama. Albowiem Syn Człowieczy przyszedł szukać i zbawić to, co zginęło». Oto słowo Pańskie.

# NEDERLANDS

## EENENDERTIGSTE ZONDAG DOOR HET JAAR (C)

### EERSTE LEZING

(Wisjsh 11,23-12,2)

Uit het boek der Wijsheid. Maar U ontfermt zich over iedereen, omdat U alles kunt en U telt de zonden van de mensen niet, om hen tot inkeer te laten komen. Want alles wat bestaat hebt U lief en U verafschuwt niets van wat U gemaakt hebt; als U iets zou haten, zou U het niet geschapen hebben. En hoe zou iets in stand zijn gebleven als U het niet wilde, of hoe zou iets bewaard zijn dat niet door U was geroepen? U spaart echter alles, omdat het van U is, U, Heer, die alles wat leeft bemint. Uw onvergankelijke geest is in alles. Daarom straft U slechts gaandeweg degenen die zondigen; U wijst hen terecht door hun te laten zien waarin zij zondigen, zodat zij, uit hun slechtheid bevrijd, in U, Heer, geloven.

### TUSSENZANG

(Ps 145)

U wil ik roemen, God mijn koning,  
uw naam zegenen voor eeuwig en altijd.  
U wil ik zegenen alle dagen,  
uw naam loven voor eeuwig en altijd.

De HEER is genadig, barmhartig,  
geduldig en in liefde groot.  
De HEER is goed voor alles en iedereen,  
barmhartig voor alles wat Hij heeft gemaakt.

En wat U gemaakt hebt is U dankbaar, HEER,  
uw vrome mensen zegenen uw naam.  
Zij spreken van uw prachtige koningschap,  
maken melding van uw machtige daden.

Uw koningschap is voor alle tijden,  
uw heerschappij voor alle generaties.  
De HEER is een steun  
voor iedereen die struikelt;  
ligt iemand verslagen, dan richt Hij hem op.

### TWEEDE LEZING

(2 Tess 1,11-2,2)

Uit de tweede brief van de heilige apostel Paulus aan de christenen van Tessalonica. Broeders en zusters, Met het oog hierop bidden wij steeds opnieuw voor u, dat God u zijn roeping waardig maakt en dat Hij al uw goede voornemens en elk werk van uw geloof door zijn macht tot volkomenheid brengt. Dan zal de naam van onze Heer Jezus in u verheerlijkt worden - en u in Hem - door de genade van onze God en de Heer Jezus Christus. Wij moeten u echter verzoeken, broeders en zusters, in verband met de komst<sup>o</sup> van onze Heer Jezus Christus en onze hereniging met Hem, om niet zo gauw uw bezinning te verliezen en u niet te laten opschrikken door een geestesuiting, een uitspraak of een brief die van ons afkomstig zou zijn, alsof de dag van de Heer aangebroken zou zijn.

### EVANGELIE

(Lc 19,1-10)

Uit het heilig evangelie van onze Heer Jezus Christus volgens Lucas. Hij kwam in Jericho en trok door de stad. Daar was een man die Zacheüs heette. Hij was oppertollenaar en hij was rijk. Hij wilde wel eens zien wat Jezus voor iemand was, maar het lukte hem niet vanwege de mensenmassa, want hij was klein van stuk. Daarom rende hij vooruit en klom in een moerbeivijgenboom om Hem te zien te krijgen, want Hij zou daar voorbijkomen. Toen Jezus bij die plek kwam, keek Hij omhoog en zei tegen hem: 'Zacheüs, kom vlug naar beneden; vandaag moet Ik in uw huis verblijven.' Hij kwam vlug naar beneden en ontving Hem met vreugde. Iedereen die het zag sprak er schande van. 'Hij neemt zijn intrek bij een zondaar', zeiden ze. Zacheüs richtte zich tot de Heer. 'Heer,' zei hij, 'hierbij geef ik de helft van mijn bezit aan de armen, en als ik iemand iets heb afgeperst, vergoed ik het viervoudig.' Jezus zei tegen hem: 'Vandaag is er redding gekomen voor dit huis, want ook hij is een zoon van Abraham. De Mensenzoon is immers gekomen om te zoeken en te redden wat verloren is.'